

Thilo Diefenbach 蔣永學 (Hrsg. 編輯):
Kriegsrecht. Neue Literatur aus Taiwan 戒嚴。當代臺灣文學選集

戒嚴 **Kriegsrecht**

當代臺灣文學選集 **Neue Literatur aus Taiwan**

2017 年 1 月德國慕尼黑 iudicium 出版社出版

Erschienen im Januar 2017 beim iudicium Verlag (München)

Bestellungen über info@iudicium.de / 訂書地址: info@iudicium.de

Thilo Diefenbach (TD) 蔣永學 (Herausgeber und Übersetzer 編輯與譯者)

Wolf Baus (WB) 包惠夫; Peter Hoffmann/PH 何致瀚; Katharina Markgraf (KM) 馬嘉琳
(Übersetzer 譯者)

Bibliographischer Anhang: Taiwanische Literatur – deutschsprachige Übersetzungen und
Sekundärliteratur seit 2001 (Lutz Bieg)

附錄: 2001 年至 2016 年臺灣文學德文資料書目 (Lutz Bieg 畢魯直)

452 Seiten / 452 頁

Thilo Diefenbach 蔣永學 (Hrsg. 編輯):
Kriegsrecht. Neue Literatur aus Taiwan 戒嚴。當代臺灣文學選集

Nr. 號碼	Autor 作者	Titel 篇名	Ersch.- Jahr 初版	Über- setzer 譯者
戒嚴早期 Frühphase des Kriegsrechts				
01	Yang Kuei 楊達	Friedenserklärung 和平宣言	1949	TD
02	Huang Chun-Ming 黃春明	Eine Geschichte von 20.000 Jahren 兩萬年的歷史	1963	TD
戒嚴後期 Spätphase des Kriegsrechts				
03	Shu Ch'ang 舒暢	Gerüchte 傳說	1976	TD
04	Hsiao Sa 蕭颯	Wie ein Blatt im Wind 小葉	1980	KM
05	Lee Chiao 李喬	Der Informant 告密者	1982	TD
06	Wu Ching-fa 吳錦發	Landesverrat 叛國	1984	WB
07	Lee Chiao 李喬	Flucht in die Berge 太姆山記	1984	TD
08	Hsiao Sa 蕭颯	Die Verwandten in Hongkong 香港親戚	1986	KM
09	Ku Ling 苦苓	Der Banküberfall 柯思里伯伯	1987	WB
解嚴以後 Nach der Aufhebung des Kriegsrechts				
10	Li Tung 李潼	Der alte Herr Han und seine Bronzestatuen 銅像店韓老爹	1988	TD
11	Huang Fan 黃凡	Die Demonstration 示威	1988	TD
12	Tung Nien 東年	Erste Reise (Auszüge) 初旅 (節譯)	1988	WB
13	Wang Hsiang-chi 王湘琦	Keine Ahnung von Politik 政治白癡	1988	TD

Thilo Diefenbach 蔣永學 (Hrsg. 編輯):
Kriegsrecht. Neue Literatur aus Taiwan 戒嚴。當代臺灣文學選集

Nr. 號碼	Autor 作者	Titel 篇名	Ersch.- Jahr 初版	Über- setzer 譯者
14	Hsiao Sa 蕭颯	Die Farben der Liebe 愛情的顏色	1988	KM
15	Huang Chun-Ming 黃春明	Eine Stimme 一票	1990	TD
16	Huang Chun-Ming 黃春明	Aufhebung des Kriegsrechts 解嚴	1990	TD
17	Liu Ka-shiang 劉克襄	Paradiesvogel Pinocha (Auszug) 風鳥皮諾查 (節譯)	1991	PH
18	Lee Chi-yuarn 李啓源	Die Liebe nach der Aufhebung des Kriegsrechts 解嚴年代的愛情	1991	TD
19	Chang Show Foong 張曉風	1230 Punkte 一千兩百三十點	1996	TD
20	Syaman Rapongan 夏曼·藍波安	Schwarze Flügel (Auszug) 黑色的翅膀 (節譯)	1999	PH
新世紀 Ein neues Jahrhundert				
21	Yin Dih 隱地	Einsicht 領悟	2008	TD
22	Tsai Su-Fen 蔡素芬	Festessen bei Kerzenschein (Auszug) 燭光盛宴 (節譯)	2009	PH
23	Yeh Ying-tzu 葉盈孜	Die Straße 街	2010	TD
24	Kan Yao-Ming 甘耀明	Geschichten von der Beerdigung (Auszüge) 喪禮上的故事 (節譯)	2010	PH
25	Liu Tzu-chieh 劉梓潔	Die Trauerwoche 父后七日	2010	PH
26	Peng Ko 彭歌	Einsamkeit und Zuversicht der Literatur 文學的寂寞與期望	2011	TD
27	Ko Yu-fen 柯裕棻	An den Ufern des Tamsui 淡水風月	2012	TD
28	Cheng Ying-Shu 成英姝	Ein unzuverlässiger Zeuge 不可靠的見證者	2013	TD
29	Lamuru Pakawyan 林嵐欣	Nein, sie ist meine Vuvu! 不是, 她是我 vuvu!	2013	TD
30	Hu Ching-fang 胡晴舫	Die Welt 世界	2016	TD